

每月付稅三百五

向政府獻款，其所以全無怨言地是因爲對等的權利。例如那些失業金、福利、醫療、教育、退休養老、家庭津貼等等。該等權利是現代福利國家的一項莊嚴的職責，一項不容動搖的制度，一個政府組織的理由，也是政治家極重大的立威信於國人的一個「諾言」。這種制度，應作莊嚴的宣告，寫在憲法裏去；這個諾言，不容不兌現，否則便是欺騙——取於民而不用於民。

但如上述的對等權利，政府並未盡實實施，例如利用多數黨的壟斷要數提案縮小公民應享的權益，擅自取消各有關健康生活養老的制度，或剝削其與適應物價的財政支

持，又或強迫扣除失業保險金但不順利支付失業金等等之類。凡此祇知要公民負起每月支付三百五十元的義務，却不完善爲公民安排享受他應得的對等權利，那就是不公，將必然引起民怨。

這種義務與權利脫節的情況，目前顯明是發生在加國公民的身上。他們似乎漸漸祇有義務，並無權利。由於政府不斷中途減少中低收入者的福利權利，使福利制度起着蛻變，現在即有人懷疑，十五年後，是否還有養老金支付已是問題。這種危險趨勢無疑是由經濟惡化引起，但政府始終未見提出投資開發生產，提出的都是向窮人開刀減少福利的議案，就使人覺得豈有此理！

**編者**

泰恭同護士  
索取女嬰觀看，  
一看左腕，果有  
一口齒痕，與張  
博倫的右腕一模  
一樣，不覺失色  
，他答應讓強博  
倫常去看孩子，  
並爲女嬰取名「  
水嬌」。

這時張博倫已是近五十歲的中  
年人。

到了水嬌七八歲時，變化更大了，她幾乎每天都要跟張博倫一次，不見面就不肯吃飯，不肯睡覺。她父親泰恭對這件事不滿意，他對水嬌越來越鍾愛，不願她受到任何人的左右，於是決定帶水嬌出門一次，避開張博倫。

他和奈娘把這件事瞞着，直到前赴機場的清晨，水嬌才知道父母要帶她去歐洲去旅行，時間可能是二月。

飛機到了巴黎，泰恭和奈娘剛下機不久，轉眼便不見了水嬌，非常吃驚，在機場到處找尋也沒有下落，結果只得向巴黎警局報案。

鬼故事

九月十七號是農曆八月十五中秋節，  
十六號迎月，十七號賞月，十八號追月……

# 中秋習俗探源

唐詩文

直到清末民初仍行之不竭，值得一提的是，  
中秋節的日期在民國初年曾經一度更改，以陽歷  
秋分後之望，即最早九月九日，最遲十月七日爲

中秋習俗探源

唐詩文

4677 Main St. Advance Driving School  
**華人教授，經驗豐富。**  
 時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收  
 一百廿五元，免費接送及指導筆試。  
 請來電吳先生：873-6091晚上  
 872-8717  
 林先生：324-4069

承接裝修  
油漆 土木工程  
地址：636 E. 14 Ave  
新電話 879-4389

328 Powell St. Van. B.C.  
電話：682-3914 254-2907

本公司按各需要  
而設計生產之百  
彩畫天花、龍柱  
橫枋、壁畫、屏風  
石獅、圓拱門、  
龍鳳喜慶燈、酒  
吧裝飾紋樣。常備  
現貨。

兼製各店舖內外  
之藝術招牌廣告、  
及車身牆壁廣告、  
各類室內裝飾設計

Telephone Electrical Appliance  
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A

本公司執照技術員  
專門上門修理，  
各種牌子，黑白彩  
色電視，收音，錄  
音，擴音機零件全  
取價相宜，免費  
到府檢驗，工作妥  
當快捷，24小時服  
務，請電話：  
299-1236 雷達行

本店新到大批  
新款座地麻雀  
燈，特價出售  
，新舊電爐，  
霜櫃，乾衣機  
碗機及各種電  
器具，配件修  
理，工精價廉  
電話：二五五  
一七四三一

130 Pender Street East Vancouver, B.C.  
Phone 685-3935

長短證券	利息優厚
華僑匯款	旅行支票
實業貸款	房屋按揭
退休計劃	儲屋計劃
政府公債	遺產管理
經理：何國賢	

▲本公司為加拿大政府存款保障公司會員

服務時間：  
一星期服務六天  
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時

星期六、日、下午一時至五時

**WING LUNG BANK LTD.**

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢垂辦

54 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4. B. C.  
Tel: 687-9605

僑胞光顧	花圈花牌	花籃花札	結婚花球	新型設計	盆栽樹木	四季鮮花	本店常備
------	------	------	------	------	------	------	------

A vertical strip on the left side of the page. It features a grid pattern of small squares. At the bottom, there is a small circular logo with the text "HONG KONG" and "1980" around a central emblem.

號九二五街東定士喜  
**PENDER FLORIST**  
529 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1F9  
Tel 254-1113

專承裝修修理，大小商業  
冷暖氣機凍房，急凍房，  
大小牛、奶肉食瓜果櫃，家  
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐  
電火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma)  
馬君寶 (Bill Ma)  
三二一七三三壹(英語)  
三二一七二〇(華語)

舖新址啓事

**代氣櫃** 光緒  
工程有限公司  
址：喜士定東街六九六號  
公司：254-7325  
小時服務 住宅：876-6361  
商業冷房 專科大小 修理零售 電器按裝 雪櫃冷氣

專科裝置修理  
商業家庭  
大小雜貨店  
牛奶瓜果肉  
食櫃餐館貨  
倉凍房冷暖  
氣機熱水爐  
▲政府牌照  
▲收費從廉  
▲快捷妥當  
▲日夜服務  
請電黃耀堂

府牌照煤氣工程  
修理及安裝，兼修理水喉等  
。換暖氣爐六百元起，換熱  
。壹百八十元專做哥華，免  
。門估價。  
。一九三九一八二七五鮑洽。  
里冷氣工程公司  
大小商業凍房冷氣工程，設  
置及修理。忠誠為僑胞服務  
。提妥當。  
。八七二一〇三九

曹振興  
以府合法牌照  
或修理喉，兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
E. 21 Ave Vancouver, B.C.  
Phone: 876-9512 876-6872

●華埠分行：片打東街178號  
電話：665-7225  
本行又再舉行  
**儲蓄大抽獎**  
存款五十元可獲獎券一張  
**頭獎：十五萬元**  
二獎十名：每名五千元  
三獎一百名：每名一千元  
截止日期：本年十一月十七日  
**星期六照常辦公**

THE ROYAL BANK OF CANADA  
MAIN & HASTINGS — VANCOUVER  
DOUGLAS & PANDORA — VICTORIA

貸欸佳音！

本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸欸部門，  
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。  
歡迎垂詢一切有關——

商業投資  
房屋按揭  
汽車、旅遊  
私人貸欸

□手續簡便 □利息從優 □迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

**KEE LEUNG**  
Phone: 254-1203  
254-6816

商業樓面，新屋重修，內外設計，樓宇土庫大小  
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔  
及熱氣滙，青泥沙平頂天面，一律接辦。  
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四一六八六。

4265 Lougheed Highway, Burnaby  
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部  
服務，正宗『都育打』汽車  
零件，是本尼卑獨家『都  
育打』車行。  
請你今天到來試駛『都育  
打車』，有二十九架新式  
車，為你選擇。

**WAH LOONG LTD.**  
149) Frances St. Van., B.C. V5L 1Y9  
Tel. 684-4428 255-6010

大量進口  
精選品種  
冰霜凍蝦  
海產什貨  
一應俱備  
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

專營批發  
各式西士  
靚龍蝦尾  
酒樓用具  
歡迎惠顧

遠近寄貨  
無任歡迎  
電話：  
六八四一四四二八  
六八四一四四二九